

















Glossário de símbolos







Os símbolos constantes deste glossário surgem em etiquetas, embalagens ou manuais dos produtos atuais da Verathon. Para obter informações específicas sobre o produto, consulte o manual adequado em verathon.com/service-and-support.

Símbolos regulados

SÍMBOLO	TÍTULO DO SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERÊNCIA DA NORMA	TÍTULO DA NORMA
	Cuidado	Indica que é necessário ter cuidado ao operar o dispositivo ou controlo próximo do local onde o símbolo foi colocado ou que o operador precisa de ter consciência da situação atual ou agir para evitar consequências indesejáveis.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.4.4	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Cuidado, risco de choque elétrico	Para identificar equipamento que apresente risco de choque elétrico, por exemplo, fonte de alimentação de soldagem.	ISO 60417: 2013 Número de referência 6042	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Sinal de aviso geral	Para representar um aviso geral.	ISO 7010: 2011 Número de referência W001	Símbolos gráficos – Cores de segurança e sinais de segurança – Sinais de segurança registados
	Aviso: superfície quente	Para avisar sobre uma superfície quente.	ISO 7010: 2011 Número de referência W017	Símbolos gráficos – Cores de segurança e sinais de segurança – Sinais de segurança registados
	Cuidado, extremidades afiadas	Para indicar que o item marcado contém extremidades afiadas e não deve ser tocado sem ter cuidado.	ISO 60417: 2013 Número de referência 6043	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Radiação eletromagnética não ionizante	Para indicar níveis normalmente elevados e potencialmente perigosos de radiação não ionizante, ou ainda equipamentos ou sistemas (por exemplo, na área elétrica da medicina) que incluam transmissores de radiofrequência ou que apliquem intencionalmente energia eletromagnética por radiofrequência para diagnóstico ou tratamento.	IEC 60601-1-2 Número de referência 5.1.1	Equipamento médico elétrico, parte 1–2: requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial; norma colateral: compatibilidade eletromagnética – Requisitos e testes
	Impulsor de ar, aspiração	Para identificar o interruptor ou controlo que opera o impulsor de ar para aspiração.	IEC 60417: 2013 Número de referência 6189	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Sinal de proibição geral	Para informar sobre uma ação proibida.	ISO 7010: 2011 Número de referência P001	Símbolos gráficos – Cores de segurança e sinais de segurança – Sinais de segurança registados
	Consulte as instruções de utilização	Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.4.3	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Siga as instruções de utilização	Consulte o folheto/manual de instruções.	IEC 60601-1, tabela D.2, símbolo 10	Equipamento elétrico médico, parte 1: requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial
	Distribuidor	Indica a entidade que distribui o dispositivo médico no local.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.9	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante
	Importador	Indica a entidade que importa o dispositivo médico para o local.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.8	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante
	Fabricante	Indica o fabricante do dispositivo médico, conforme definido nas Diretivas 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE da UE.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.1	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Representante autorizado na Comunidade Europeia/ União Europeia	Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.2	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais












SÍMBOLO	TÍTULO DO SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERÊNCIA DA NORMA	TÍTULO DA NORMA
	Representante autorizado na Suíça	Indica o representante autorizado na Suíça.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.2	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Pessoa responsável no Reino Unido	Indica o representante autorizado no mercado da Grã-Bretanha (Inglaterra, País de Gales e Escócia).	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.2	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Data de fabrico	Indica a data em que o dispositivo médico foi fabricado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.3	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Data de validade	Indica a data após a qual o dispositivo médico não deve ser utilizado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.4	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Número de catálogo	Indica o número de catálogo do fabricante, para que o dispositivo médico possa ser identificado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.6	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Número de série	Indica o número de série do fabricante, para que um dispositivo médico específico possa ser identificado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.7	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Código de lote	Indica o código de lote do fabricante, para que o lote possa ser identificado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.1.5	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Dispositivo médico	Indica que o artigo é um dispositivo médico.	ISO 15223-1:2021 Número de referência 5.7.7	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Limite máximo de temperatura	Indica o limite superior de temperatura a que o dispositivo médico pode ser exposto em segurança.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.6	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Limite de temperatura	Indica os limites de temperatura aos quais o dispositivo médico pode ser exposto em segurança.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.7	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Limite de humidade	Indica o intervalo de humidade a que o dispositivo médico pode ser exposto em segurança.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.8	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Limite de pressão atmosférica	Indica o intervalo de pressão atmosférica a que o dispositivo médico pode ser exposto em segurança.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.9	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Apenas para utilização com receita médica	Cuidado: a legislação federal dos EUA limita a venda deste dispositivo a médicos licenciados ou por ordem destes.	21 CFR 801.109	Etiquetas: dispositivos sujeitos a receita médica
	Frágil, manuseie com cuidado	Indica um dispositivo médico que pode ser quebrado ou danificado se não for manuseado com cuidado.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.1	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Manter seco	Indica um dispositivo médico que tem de ser protegido da humidade. <i>Nota: este símbolo também pode significar "Manter afastado da chuva", conforme referenciado na ISO 7000.</i>	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.3.4	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Apenas para utilização no interior	Indica um dispositivo que foi concebido para ser utilizado apenas no interior.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5957	Símbolos gráficos para utilização no equipamento













SÍMBOLO	TÍTULO DO SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERÊNCIA DA NORMA	TÍTULO DA NORMA
	Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização	Indica um dispositivo médico que não deve ser utilizado se a embalagem tiver sido danificada ou aberta e que o utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informações adicionais.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.2.8	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Este lado para cima	Indica a posição vertical correta da embalagem de transporte.	ISO 7000: 2004 Número de referência 0623	Símbolos gráficos para utilização no equipamento – Símbolos registados
	Quantidade por embalagem	Indica o número de peças na embalagem.	ISO 7000: 2004 Número de referência 2794	Símbolos gráficos para utilização no equipamento – Símbolos registados
	Limite de empilhamento por número	Indica que os itens não devem ser empilhados verticalmente além da quantidade especificada, seja por causa da natureza da embalagem de transporte ou dos próprios itens.	ISO 7000: 2004 Número de referência 2403	Símbolos gráficos para utilização no equipamento – Símbolos registados
	É proibido empurrar	Proibição de empurrar um objeto.	ISO 7010: 2011 Número de referência P017	Símbolos gráficos – Cores de segurança e sinais de segurança – Sinais de segurança registados
	Reciclar	Para indicar a localização de um caixote ou contentor de reciclagem.	ISO 7001: 2007 Número de referência PI PF 066	Símbolos gráficos – Símbolos de informações públicas
	Esterilizado com óxido de etileno	Indica que um dispositivo médico foi esterilizado com óxido de etileno.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.2.3	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Esterilizado por irradiação	Indica que um dispositivo médico foi esterilizado com irradiação.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.2.4	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Sistema de barreira estéril única	Indica um sistema de barreira estéril única.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.2.11	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Reutilização não permitida	Indica que o dispositivo médico se destina apenas a uma única utilização.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.4.2	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Não esterilizado	Indica que um dispositivo médico não passou por um processo de esterilização.	ISO 15223-1: 2021 Número de referência 5.2.7	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar com informações a serem fornecidas pelo fabricante, Parte 1: requisitos gerais
	Equipamento de Classe II	Para identificar equipamentos que cumprem os requisitos de segurança especificados para equipamentos de Classe II, de acordo com a norma IEC 61140.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5172	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Peça tipo BF aplicada	Para identificar uma peça tipo BF aplicada em conformidade com a norma IEC 60601-1.	IEC 60601-1, tabela D.1, símbolo 20	Equipamento elétrico médico, parte 1: requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial
	Polaridade do conector de energia CC	Identifica as ligações positiva e negativa (a polaridade) de uma fonte de alimentação de CC ou as ligações positiva e negativa de um equipamento ao qual uma fonte de alimentação de CC pode estar ligada.	IEC 60950-1, edição 2.2: 2013 Número de referência 4.3.8	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Corrente contínua	Para indicar na chapa de características que o equipamento é adequado apenas para corrente contínua, para identificar os terminais relevantes.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5031	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Corrente alternada	Para indicar na chapa características que o equipamento é adequado apenas para corrente alternada, para identificar os terminais relevantes.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5032	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Ponto de ligação à terra	Para identificar um terminal de ligação à terra nos casos em que nem o símbolo 5018 nem o 5019 são explicitamente exigidos.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5017	Símbolos gráficos para utilização no equipamento

SÍMBOLO	TÍTULO DO SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	REFERÊNCIA DA NORMA	TÍTULO DA NORMA
	Fusível	Para identificar as caixas de fusíveis ou a sua localização.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5016	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Em espera	Para identificar o interruptor ou a posição do interruptor através da qual parte do equipamento é ligada, a fim de o colocar em estado de espera e identificar o controlo para mudar para ou indicar o estado de baixo consumo de energia. Cada um dos diferentes estados de consumo de energia pode ser indicado utilizando uma cor correspondente.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5009	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Dispositivos com sensibilidade eletrostática	Indica que a embalagem contém dispositivos eletrostáticos.	IEC-TR-60878 Número de referência 5134	Símbolos gráficos para equipamentos elétricos utilizados na prática médica
	Estado de eliminação dos fluxos de resíduos	Não elimine produtos eletrônicos no fluxo de resíduos comum.	Diretiva 2002/96/CE (REEE)	Marcação dos equipamentos elétricos e eletrônicos em conformidade com o artigo 11(2) da Diretiva 2002/96/CE (REEE)
	Diâmetro interno	Para indicar uma referência ao diâmetro interno.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5845	Símbolos gráficos para utilização no equipamento
	Diâmetro externo	Para indicar uma referência ao diâmetro externo.	IEC 60417: 2013 Número de referência 5846	Símbolos gráficos para utilização no equipamento

Outros símbolos





Os símbolos desta secção não são determinados por uma norma regulamentar. Ou estão em conformidade com os requisitos dos comités de normas industriais ou governamentais ou abordam um requisito específico de uma empresa, conforme permitido pela IEC 60601.

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO
	Não incinerar
	Não realizar a manutenção
	Esta página foi intencionalmente deixada em branco
	USB de armazenamento multimídia
	USB para armazenamento de multimídia
	Manusear com cuidado
	Quantidade por caixa
	Massa total do carrinho e sistema com acessórios
	A caixa de envio é feita de cartão canelado e deve ser reciclada de forma apropriada
	Número de catálogo de novos pedidos de papel
	Material inflamável

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO
	Bateria de íons de lítio
	Funciona com bateria
	Ligar à fonte de alimentação
	USB
	Nível de eficiência energética IV
	Nível de eficiência energética V
	Nível de eficiência energética VI
LPS	Fonte de alimentação limitada
	Tubos de lúmen duplo não são compatíveis
	Tubos de lúmen duplo não são compatíveis
	Sem capacidade de aspiração
	Sem capacidade de aspiração
	Incompatível com ferramentas ou acessórios endoscópicos (se apresentado com um intervalo de diâmetros, incompatível com ferramentas ou acessórios endoscópicos nesse intervalo)

Certificações

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	NORMA OU AUTORIDADE	TÍTULO DA NORMA (SE APLICÁVEL)
	A marcação CE indica que o produto está em conformidade com as Diretivas da União Europeia aplicáveis	Diretiva 93/42/CEE	Diretiva do Conselho 93/42/CEE de 14 de junho de 1993 relativa a dispositivos médicos
	UKCA — A marcação UK Conformity Assessed indica conformidade do produto com as normas aplicáveis em Inglaterra, Escócia e País de Gales	—	—
	Marca do círculo BC – o carregador de bateria está em conformidade com os regulamentos da Comissão de Energia da Califórnia para sistemas de carregamento de bateria	20 CCR § 1607	Código de Regulamentos da Califórnia, Regulamentos de Eficiência de Aparelhos – Marcação de Aparelhos
	CSA – Marca da Associação de Normas Canadiana de certificação para normas aplicáveis a equipamento elétrico para medicina	—	—
	EFUP – Período de utilização ecológico	SJ/T11364-2006	Marcação para a utilização restrita de substâncias perigosas em produtos eletrónicos e elétricos
	FCC – Testado de acordo com os requisitos da Comissão Federal de Comunicações norte-americana	—	—
	ICASA – Testado de acordo com os requisitos da Autoridade Independente de Comunicações da África do Sul	—	—
	JQA – Avaliação de conformidade e certificação de acordo com a Lei de Dispositivos Elétricos e Segurança de Materiais conduzida pela Japan Quality Assurance Organization	—	—
	C-Tick – Marca de Conformidade Regulamentar para a Austrália e Nova Zelândia	AS/NZS3820	Requisitos essenciais de segurança para equipamento elétrico
	GS – Certificação de segurança alemã que demonstra a conformidade com a Lei alemã de segurança de equipamentos	—	—
	(Diamante) Marca PSE para produtos da “Categoria A” – está em conformidade com os requisitos de segurança elétrica e EMI para produtos elétricos vendidos no Japão	Ministério da Economia, Comércio e Indústria do Japão (METI)	Lei DENAN do Japão (Lei de Dispositivos Elétricos e Segurança de Materiais)
	TÜV – Marca de aprovação de segurança para componentes ou subunidades	TÜV Rheinland	—
	TÜV – Marca de aprovação de segurança para componentes ou subunidades	TÜV SÜD Mark E	—
	TÜV – Marca de aprovação de segurança para componentes ou subunidades, de acordo com as normas canadianas e dos Estados Unidos da América	TÜV SÜD NRTL (Canadá/EUA)	—

SÍMBOLO	TEXTO EXPLICATIVO	NORMA OU AUTORIDADE	TÍTULO DA NORMA (SE APLICÁVEL)
	ETL – Componente reconhecido pela Intertek Testing Services, Inc.	—	—
	UL – Marca de certificação da Underwriters Laboratories relativa apenas a choque elétrico, incêndio e perigos mecânicos	—	—
	UL – Marca de certificação de componentes reconhecidos pela Underwriters Laboratories	—	—
	UL – Marca de certificação de componentes reconhecidos pela Underwriters Laboratories no Canadá e nos Estados Unidos	—	—

verathon.com

Verathon é uma marca comercial registada da Verathon Inc.
© 2022 Verathon Inc.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011, EUA
Tel.: +1 800 331 2313 (apenas EUA e Canadá)
Tel.: +1 425 867 1348 Fax: +1 425 883 2896

Verathon Medical (Austrália) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065, Austrália
Dentro da Austrália: 1800 613 603 Tel./1800 657 970 Fax
Internacional: +61 2 9431 2000 Tel./+61 2 9475 1201 Fax



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt, 61
5000 Aarau
Suíça



Verathon Medical (Europa) B.V.



Willem Fenengastrat, 13
1096 BL Amesterdão, Países Baixos
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92



MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Reino Unido
Tel.: +44 (0)7898 375115